

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČEÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOM
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KÕR
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EOR
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
CORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
BUNAL SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
NÝ DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
ŠŤE EVROPSKIH SKUPNOSTI
DOPAN YHTEISÖJEN TUOMOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

15/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. február 15.

A Bíróság C-292/05. sz. ügyben hozott ítélete

Eirini Lechouritou és társai kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETET HIRDET A HADSEREG HÁBORÚ ALATT ELKÖVETETT CSELEKMÉNYEI ÁLDOZATAINAK KÁRPÓTLÁSÁVAL KAPCSOLATBAN

Az erre irányuló bírósági kereset nem tartozik a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló Brüsszeli Egyezmény értelmében vett „polgári ügyek” körébe.

Az alapeljárásbeli ügy alapja a német hadsereg katonái által 1943. december 13-án elkövetett mézszárlás, amelynek Kalavrita település (Görögország) 676 lakosa esett áldozatul. 1995-től kezdődően Lechouritou asszony és az áldozatok többi leszármazottja kereseteket terjesztettek elő a görög bíróságok előtt a Németországi Szövetségi Köztársasággal szemben a német hadsereg cselekményei folytán elszenvedett anyagi, erkölcsi és pszichikai károk miatti kárpótlás iránt.

Az említett bíróságok elutasították e kereseteket azzal az indokkal, hogy a görög bíróságoknak nincs joghatósága azok elbírálására, mivel az alperes állam, amely szuverén állam, mentességet élvez.

Az Efeteio Patron (pátrai fellebbviteli bíróság) előtt a felperesek a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló Brüsszeli Egyezményre¹ hivatkoztak, annak egyik rendelkezése alapján, amely – véleményük szerint – kivételt képez az államok mentességének szabálya alól az olyan cselekmények esetén, amelyeket valamely fegyveres konfliktus során, az ütközetben kívülálló személyek sérelmére követtek el.

Ezért a görög bíróság azzal a kérdéssel fordult az Európai Közösségek Bíróságához, hogy az ilyen cselekmények által okozott károk miatti kárpótlás az említett egyezmény hatálya alá tartozik-e.

A Bíróság először is emlékeztet arra, hogy mégha az egyezmény a „polgári és kereskedelmi ügyekre” is terjed ki, az nem határozza meg e fogalom tartalmát és hatályát. Ugyanakkor a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint „a polgári és kereskedelmi ügyek” meghatározást (az államok belső jogához viszonyítva) önálló fogalomként kell értelmezni, egyrészt az egyezmény céljára és felépítésére, másrészt a nemzeti jogrendszerek összességéből következő

¹ A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i egyezmény (HL 1972., L 299., 32. o.).

alapelvekre hivatkozással. Ezért bizonyos keresetek és bírósági határozatok, a peres felek közötti **jogviszony jellege** vagy a jogvita tárgya **miatt, kizártak a polgári ügyek tárgyi hatálya alól.**

Ezt követően a Bíróság kimondja, hogy bár egyes olyan jogviták, amelyekben valamely hatóság áll szemben egy magánszeméllyel, a Brüsszeli Egyezmény tárgyi hatálya alá tartozhatnak, ez nem vonatkozik arra az esetre, **amikor a hatóság közhatalmat gyakorol.** Következésképpen, amikor a felperes **olyan igény alapján jár el, amelynek forrása a közhatalom gyakorlása során történt valamely cselekmény,** akkor a kereset **kizárt az egyezmény tárgyi hatálya alól.**

Márpedig jelen esetben **a hadsereg által végzett műveletek az állami szuverenitás jellegzetes megnyilvánulását képezik,** és ebből következően az olyan kereset, mint a Lechouritou asszony és társai által az említett műveletek által okozott sérelmek miatt kárpótlás iránt előterjesztett kereset, nem tartozik az egyezmény tárgyi hatálya alá.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: BG, CS, DE, EL, EN, FR, HU, IT, NL, PL, RO, SK, SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-292/05>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

*Az ítélethirdetésről készített felvételek az Európai Bizottság Sajtó- és Tájékoztatási Főigazgatósága által működtetett EbS "Europe by Satellite"-en érhetőek el.
L-2920 Luxembourg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249
vagy B-1049 Brüsszel, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*